

А. ГРЕЧАНИНОВЪ

ЧЕТЫРЕ РОМАНСА

на слова
А. С. ПУШКИНА

A. GRETCHANINOFF

QUATRE MÉLODIES

TEXTES DE
A. POUCHKINE

FOUR SONGS

WORDS BY A. PUSHKIN

1. МОЛИТВА *PRIÈRE* *A PRAYER*... Fr. 1.75.
2. ОТРАДНЫМЪ АНГЕЛОМЪ... *CONSOLATEUR AILÉ*... *CONSOLING ANGEL* , 1.50.
3. ЦВѢТОКЪ *LA FLEUR* *THE FLOWER*... , 1.25.
4. „не спрашивай, зачѣмъ“... „*NE CHERCHE PAS POURQUOI*“ „*OH, ASK ME NOT*“ , 1.25.

Paroles françaises de M.D. CALVOCORESSI.
English Text by ROBERT BURNES.

Propriétaires pour tous pays.

A. GUTHEIL

(S. et N. KOUSSEWITZKY)

MOSCOU - PARIS - BRUXELLES - LONDRES - NEW-YORK - BARCELONA - MADRID

Berlin - BREITKOPF & HÄRTEL - Leipzig.

Tous droits de reproduction, de traduction, de représentation et d'exécution publique réservés en tous pays.

Посвящается памяти Володи Чулкова.
A la mémoire de Volod Tchoulkof.

2. „Отраднымъ ангеломъ...“

(А. С. Пушкинъ.)

«Consolateur ailé».

(A. Pouchkine.)

“Consoling Angel”.

(A. Pushkin.)

Paroles françaises de M. D. Calvocoressi.
English Text by Robert Burness.

А. Гречаниновъ.

A. Gretchaninoff.

Edited by F. H. Schneider.

Andante.

Canto.

Piano.

mf

От - рад - нымъ
Con - so - la -
Con - so - ling

ан - ге - ломъ ты съ не - ба къ намъ я -
teur ai - lé, tu des - cen - dis sur
An - gel, thou didst bring us heav'n ly

вил - ся, и ра - дость
ter - re Nous ap - por -
trea - sure And tell to

рай - - ску - ю при - несъ съ со - бо - ю
 tant la joie des ré - gi - ons du
 men what an - gels know of pure de -

къ намъ;
 ciel.
 light;

но
 Mais
 But

жи - тель гор - нихъ мѣстъ, ты
 vo - yant la lai - deur du
 all the joys of earth to

mi - ромъ не прель - стил - ся
 mon - de, sa bas - ses - se,
 an - gels give no plea - sure,

и чо - ва от - ле - тѣлъ. Въ от -
 Vers ton beau pa - ra - dis bien -
 And thou to na - tive home from

чи - з - ну къ не - бе - самъ,
 tôt tu t'en vo - las.
 earth didst wing thy flight.

КЪ HE - - - - - бе -
 t'en - - - - - vo -
 wing - - - - - thy

8.....

ten. possibile

самъ. _____
 las. _____
 flight. _____

8.....

8.....

rallent.